Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— zaś wypowiedź Pana pozostaje na — wiek. Tą zaś jest — wypowiedź — ogłoszona jako dobra nowina ku wam.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś przesłanie Pana trwa na wiek tym zaś jest przesłanie które zostało ogłoszone w dobrej nowinie do was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a słowo* Pana trwa na wieki.** To zaś jest słowo, które wam zostało ogłoszone.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	zaś słowo Pana trwa na wiek. Tym zaś jest słowo ogłoszone w dobrej nowinie względem was.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś przesłanie Pana trwa na wiek tym zaś jest przesłanie które zostało ogłoszone w dobrej nowinie do was

[1)] słowo, ῥῆμα, ozn.: (1) wypowiedziane słowo l. wypowiedź (<x>470 27:14</x>); zapowiedź lub proroctwo (<x>470 26:75</x>), rozkaz lub dyrektywę (<x>490 5:5</x>), przestrogę (<x>510 6:13</x>). W lm ozn.: przekaz informacji, kazanie, proklamację, mowę (<x>490 7:1</x>); poselstwo (<x>500 3:34</x>), nauczanie, naukę (<x>500 5:47</x>). (2) W myśli hbr. słowo ozn. też zdarzenie, rzecz, sprawę, transakcję (<x>470 18:16</x>; <x>490 1:37</x>).
[2)] <x>290 40:6-8</x>
[3)] <x>520 1:15-17</x>; <x>560 1:13</x>; <x>580 1:5</x>; <x>650 2:3</x>